FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 153
Enu. 13

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No. 153 — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 41 — {in / dans} St-Malachie D'Ormstown {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — 2801

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Conrad Parjust — {Enumerator. / Recenseur.} 5—6 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi emplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
28	28	Rutland Rosalie	3 Rang St Malachie	F	épouse	M	avril	1857	54	Québec			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	néant		
		" Albert	" "	M	fils	C	avril	1894	17	"			"	"	"		0-0-0-0		
		" Ferdinand	" "	M	"	C	août	1895	15	"			"	"	"		"		
		Gervais Viridas	" "	F	petite fille	C	juin	1906	4	"			"	"	"		néant		
24	24	Clément Euffli	3 Rang	M	chef	M	mars	1854	57	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00		
25	25	Brault Gillien	2me Rang	M	"	M	avril	1855	56	"			"	"	"		0-0-00		
		" Philomène	" "	F	épouse	M	mars	1857	40	"			"	"	"	Aucun	néant		
		" Alfons	" "	M	fils	C	avril	1897	14	"			"	"	"		"		
		" Flora	" "	F	fille	C	déc	1898	12	"			"	"	"		"		
		Guerin Baptiste	4 Rang	M	Chef	M	juin	1860	50	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00		
26	26	Guerin Baptiste	4 Rang	M	fils	C	"	1890	20	"			"	"	"		0-0-0-0		
		" Odille	" "	F	épouse	M	nov	1864	47	"			"	"	"	Aucun	néant		
		" Antoinette	" "	F	fille	C	déc	1891	19	"			"	"	"		"		
		" Ebie	" "	M	fils	C	mars	1898	14	"			"	"	"		"		
		" Armand	" "	M	"	C	août	1902	8	"			"	"	"		"		
		" Fabien	" "	M	"	C	déc	1904	2	"			"	"	"		"		
27	27	Usereau Pierre	" "	M	chef	M	mars	1868	43	"			"	"	"	Cultivateur	Boucherie	on	
		" Rosina	" "	F	épouse	M	mai	1863	47	"			"	"	"	Aucun	néant		
		" Oscar	" "	M	fils	C	mars	1898	13	"			"	"	"		"		
		" Florida	" "	F	fille	C	oct	1900	10	"			"	"	"		"		
		" Cirille	" "	F	"	C	août	1902	8	"			"	"	"		"		
28	28	Pichet Louis	" "	M	Chef	M	déc	1868	42	"			"	"	"	Cultivateur	Boucherie	on	
		" Suzanne	" "	F	épouse	M	mars	1878	36	"			"	"	"	Aucun	néant		
		" Rosalma	" "	F	fille	C	déc	1904	6	"			"	"	"		"		
		" Yvonne	" "	F	"	C	oct	1906	4	"			"	"	"		"		
		" Ernest	" "	M	fils	C	juillet	1908	2	"			"	"	"		néant		
		" Alfred	" "	M	"	C	sept	1909	1	"			"	"	"		"		
		" Regina	" "	F	fille	C	février	1910	1/12	"			"	"	"		"		
29	29	Bourgoin Alfred	" "	M	Chef	M	mars	1886	25	"			"	"	"	Cultivateur	Commerçant	on	
		" Delphine	" "	F	épouse	M	août	1885	26	"			"	"	"	Aucun	néant		
		" Fernain	" "	M	fils	C	janvier	1908	3	"			"	"	"		"		
		" Ferdinand	" "	M	"	C	février	1907	2	"			"	"	"		"		
		" Germaine	" "	F	fille	C	juillet	1910	1/12	"			"	"	"		"		
		Bone Hélène	" "	F	domestique	C	mars	1878	13	"			"	"	"		2-0-0	on	
30	30	Lauzé François	" "	M	Chef	M	sept	1848	67	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00		
		" Joséphine	" "	F	épouse	M	sept	1854	56	"			"	"	"	Aucun	néant		
		" Joseph	" "	M	fils	C	août	1886	24	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00		
		" Valérie	" "	F	fille	C	oct	1889	21	"			"	"	"	Aucun	néant		
31	31	Bazeau Francis	6 Rang	M	Chef	M	août	1872	38	"			"	"	"	Cultivateur	Commerçant		
		" Delphine	" "	F	épouse	M	mai	1879	32	"			"	"	"	Aucun	néant		
		" Victoria	" "	F	fille	C	avril	1901	10	"			"	"	"		néant		
		" Luciana	" "	F	fille	C	mars	1903	8	"			"	"	"		"		
		" Anna	" "	F	"	C	mai	1905	6	"			"	"	"		"		
		" Delphonie	" "	F	"	C	sept	1907	3	"			"	"	"		"		
32	32	Benoit Edouard	" "	M	Chef	M	août	1879	31	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00		
		" Rosa Louise	" "	F	épouse	M	juin	1880	30	"			"	"	"	Aucun	néant		
		" Alcar	" "	M	fils	C	"	1906	4	"			"	"	"		"		
		" Oswald	" "	M	"	C	mars	1908	3	"			"	"	"		"		
		" Emile	" "	M	"	C	mai	1909	2	"			"	"	"		"		
		" Lilla	" "	F	"	C	juin	1908	1/12	"			"	"	"		"		

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM. / INFIRM.
State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans un champ," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à tout autre emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire, en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time (or piece) by hour's work employed by the hour—Cents. / Taux (ou pièce) pour une heure de travail payé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending High Schools, Colleges, Convent or Univ. grade. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes assistant aux Hautes Ecoles, au couvent, ou à l'Université.	Specify age when / Spécifier l'âge quand
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
											10	oui	oui	F.		
												non	non	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
											10	oui	oui	F.		
								1000	50	22 20		non	non	F.d.a.		
								1000	50	17 25		non	non	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
											10	oui	oui	F.		
		76	26	60		260					10	oui	oui	F.		
												non	non	F.d.a.		
												non	non	F.d.a.		
												oui	oui	F.d.a.		
											8	oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
		24	26	60		270						oui	oui	F.d.a.		
												oui	oui	F.d.a.		
												non	non	F.		
												non	non	"		
												non	non	"		
												non	non	"		
												non	non	"		
		24	26	60		600						oui	oui	F.d.a.		
												oui	oui	F.		
												non	non	F.		
												non	non	"		
												non	non	"		
												oui	oui	F.		
		la ferme		60	80							oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
						300		500	50	15 25		oui	oui	F.d.a.		
												oui	oui	F.		
											10	oui	oui	F.		
											10	oui	oui	F.		
											10	oui	oui	F.		
												non	non	"		
												oui	oui	F.		
												oui	oui	F.		
												non	non	"		
												non	non	"		
												non	non	"		